**Phaåm 49: KHOÂNG THOAÙI CHUYEÅN (1)**

Luùc baáy giôø, Cuï thoï Thieän Hieän baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân, Ñaïi Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån coù haïnh gì, coù töôùng traïng gì?

Chuùng con laøm sao nhaän bieát laø Ñaïi Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån?

Phaät daïy:

–Naøy Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt coù khaû naêng bieát nhö thaät veà caùc baäc phaøm phu, caùc baäc Thanh vaên, caùc baäc Ñoäc giaùc, caùc baäc Boà-taùt, caùc Baäc Nhö Lai, raèng trong chaân nhö cuûa caùc phaùp, caùc baäc nhö theá khoâng ñoåi khaùc, khoâng phaân bieät, ñeàu khoâng hai, khoâng hai phaàn. Ñaïi Boà-taùt aáy, tuy thaät söï ngoä nhaäp chaân nhö cuûa caùc phaùp khoâng coù söï phaân bieät. Vì duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän neân Ñaïi Boà-taùt aáy ñaõ thaät söï ngoä nhaäp chaân nhö cuûa caùc phaùp roài, tuy laõnh hoäi chaân nhö cuøng vôùi taát caû caùc phaùp laø khoâng hai, khoâng khaùc nhöng khoâng nghi ngôø vöôùng maéc. Vì sao? Vì chaân nhö cuøng taát caû caùc phaùp, chaúng theå noùi laø moät hoaëc khaùc, laø cuøng hay chaúng cuøng. Ñaïi Boà-taùt aáy phaùt ra lôøi noùi khoâng bao giôø khinh suaát, nhöõng lôøi noùi ra ñeàu mang yù nghóa lôïi ích; neáu khoâng coù yù nghóa lôïi ích thì chaúng bao giôø noùi. Ñaïi Boà-taùt aáy chaúng quaùn xem söï toát xaáu hôn keùm cuûa ngöôøi khaùc, maø bình ñaúng thöông yeâu, vì hoï giaûng noùi chaùnh phaùp.

Naøy Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån coù caùc haønh, caùc töôùng traïng nhö

theá neân nhaän bieát laø Ñaïi Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån.

Cuï thoï Thieän Hieän laïi baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân, laïi caên cöù vaøo haønh naøo, vaøo nhöõng töôùng traïng naøo ñeå bieát laø Ñaïi Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån?

Phaät daïy:

–Naøy Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt coù khaû naêng quaùn taát caû caùc phaùp laø khoâng haønh, khoâng töôùng traïng, neân bieát ñoù laø Ñaïi Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån.

Cuï thoï Thieän Hieän laïi baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân, neáu taát caû caùc phaùp laø khoâng haønh, khoâng daïng, khoâng töôùng thì Ñaïi Boà-taùt aáy ñoái vôùi phaùp naøo coù theå thoaùi chuyeån maø goïi laø khoâng thoaùi chuyeån?

Phaät daïy:

–Naøy Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt aáy ñoái vôùi saéc thoaùi chuyeån neân goïi laø khoâng thoaùi chuyeån; vì ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc thoaùi chuyeån neân goïi laø khoâng thoaùi chuyeån. Vì sao? Naøy Thieän Hieän, vì töï taùnh cuûa saéc laø khoâng sôû höõu, töï taùnh cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng laø khoâng sôû höõu. Ñaïi Boà-taùt naøo chaúng an truù trong ñoù thì goïi laø khoâng thoaùi chuyeån.

Naøy Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt aáy vì ñoái vôùi saéc thoaùi chuyeån neân goïi laø khoâng thoaùi chuyeån; vì ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc thoaùi chuyeån neân goïi laø khoâng thoaùi chuyeån. Vì sao? Naøy Thieän Hieän, vì töï taùnh cuûa saéc laø khoâng sôû höõu, töï taùnh cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng laø khoâng sôû höõu. Ñaïi Boà-taùt naøo chaúng an truù trong ñoù thì goïi laø thoaùi chuyeån.

Naøy Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt aáy vì ñoái vôùi nhaõn xöù thoaùi chuyeån neân goïi laø khoâng thoaùi chuyeån; vì ñoái vôùi nhó, tyû, thieät, thaân, yù xöù thoaùi chuyeån neân goïi laø khoâng thoaùi chuyeån. Vì sao? Naøy Thieän Hieän, vì töï taùnh cuûa nhaõn xöù laø khoâng sôû höõu, töï taùnh cuûa nhó, tyû, thieät, thaân, yù xöù cuõng laø khoâng sôû höõu. Ñaïi Boà-taùt naøo chaúng an truù trong ñoù thì goïi laø thoaùi chuyeån.

Naøy Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt aáy vì ñoái vôùi saéc xöù thoaùi chuyeån neân goïi laø

khoâng thoaùi chuyeån; vì ñoái vôùi thanh, höông, vò, xuùc, phaùp xöù thoaùi chuyeån neân goïi laø khoâng thoaùi chuyeån. Vì sao? Naøy Thieän Hieän, vì töï taùnh cuûa saéc xöù laø khoâng sôû höõu, töï taùnh cuûa thanh, höông, vò, xuùc, phaùp xöù cuõng laø khoâng sôû höõu. Ñaïi Boà-taùt naøo chaúng an truù trong ñoù thì goïi laø thoaùi chuyeån.

Naøy Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt aáy vì ñoái vôùi nhaõn giôùi thoaùi chuyeån neân goïi laø khoâng thoaùi chuyeån; vì ñoái vôùi nhó, tyû, thieät, thaân, yù giôùi thoaùi chuyeån neân goïi laø khoâng thoaùi chuyeån. Vì sao? Naøy Thieän Hieän, vì töï taùnh cuûa nhaõn giôùi laø khoâng sôû höõu, töï taùnh cuûa nhó, tyû, thieät, thaân, yù giôùi cuõng laø khoâng sôû höõu. Ñaïi Boà-taùt naøo chaúng an truù trong ñoù thì goïi laø thoaùi chuyeån.

Naøy Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt aáy vì ñoái vôùi saéc giôùi thoaùi chuyeån neân goïi laø khoâng thoaùi chuyeån; vì ñoái vôùi thanh, höông, vò, xuùc, phaùp giôùi thoaùi chuyeån neân goïi laø khoâng thoaùi chuyeån. Vì sao? Naøy Thieän Hieän, vì töï taùnh cuûa saéc giôùi laø khoâng sôû höõu, töï taùnh cuûa thanh, höông, vò, xuùc, phaùp giôùi cuõng laø khoâng sôû höõu. Ñaïi Boà-taùt naøo chaúng an truù trong ñoù thì goïi laø thoaùi chuyeån.

Naøy Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt aáy vì ñoái vôùi nhaõn thöùc giôùi thoaùi chuyeån neân goïi laø khoâng thoaùi chuyeån; vì ñoái vôùi nhó, tyû, thieät, thaân, yù thöùc giôùi thoaùi chuyeån neân goïi laø khoâng thoaùi chuyeån. Vì sao? Naøy Thieän Hieän, vì töï taùnh cuûa nhaõn thöùc giôùi laø khoâng sôû höõu, töï taùnh cuûa nhó, tyû, thieät, thaân, yù thöùc giôùi cuõng laø khoâng sôû höõu. Ñaïi Boà-taùt naøo chaúng an truù trong ñoù thì goïi laø thoaùi chuyeån.

Naøy Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt aáy vì ñoái vôùi nhaõn xuùc thoaùi chuyeån neân goïi laø khoâng thoaùi chuyeån; vì ñoái vôùi nhó, tyû, thieät, thaân, yù xuùc thoaùi chuyeån neân goïi laø khoâng thoaùi chuyeån. Vì sao? Naøy Thieän Hieän, vì töï taùnh cuûa nhaõn xuùc laø khoâng sôû höõu, töï taùnh cuûa nhó, tyû, thieät, thaân, yù xuùc cuõng laø khoâng sôû höõu. Ñaïi Boà-taùt naøo chaúng an truù trong ñoù thì goïi laø thoaùi chuyeån.

Naøy Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt aáy vì ñoái vôùi caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra thoaùi chuyeån neân goïi laø khoâng thoaùi chuyeån; vì ñoái vôùi caùc thoï do nhó, tyû, thieät, thaân, yù xuùc laøm duyeân sinh ra thoaùi chuyeån neân goïi laø khoâng thoaùi chuyeån. Vì sao? Naøy Thieän Hieän, vì töï taùnh cuûa caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra laø khoâng sôû höõu, töï taùnh cuûa caùc thoï do nhó, tyû, thieät, thaân, yù xuùc laøm duyeân sinh ra cuõng laø khoâng sôû höõu. Ñaïi Boà-taùt naøo chaúng an truù trong ñoù thì goïi laø thoaùi chuyeån.

Naøy Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt aáy vì ñoái vôùi ñòa giôùi thoaùi chuyeån neân goïi laø khoâng thoaùi chuyeån; vì ñoái vôùi thuûy, hoûa, phong, khoâng, thöùc giôùi thoaùi chuyeån neân goïi laø khoâng thoaùi chuyeån. Vì sao? Naøy Thieän Hieän, vì töï taùnh cuûa ñòa giôùi laø khoâng sôû höõu, töï taùnh cuûa thuûy, hoûa, phong, khoâng, thöùc giôùi cuõng laø khoâng sôû höõu. Ñaïi Boà-taùt naøo chaúng an truù trong ñoù thì goïi laø thoaùi chuyeån.

Naøy Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt aáy vì ñoái vôùi voâ minh thoaùi chuyeån neân goïi laø khoâng thoaùi chuyeån; vì ñoái vôùi haønh, thöùc, danh saéc, luïc xöù, xuùc, thoï, aùi, thuû, höõu, sinh, laõo töû, saàu bi khoå öu naõo thoaùi chuyeån neân goïi laø khoâng thoaùi chuyeån. Vì sao? Naøy Thieän Hieän, vì töï taùnh cuûa voâ minh laø khoâng sôû höõu, töï taùnh cuûa haønh cho ñeán laõo töû cuõng laø khoâng sôû höõu. Ñaïi Boà-taùt naøo chaúng an truù trong ñoù thì goïi laø thoaùi chuyeån.

Naøy Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt aáy vì ñoái vôùi Boá thí ba-la-maät-ña thoaùi chuyeån neân goïi laø khoâng thoaùi chuyeån; vì ñoái vôùi Tònh giôùi, An nhaãn, Tinh taán, Tónh löï, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thoaùi chuyeån neân goïi laø khoâng thoaùi chuyeån. Vì sao? Naøy Thieän Hieän, vì töï taùnh cuûa Boá thí ba-la-maät-ña laø khoâng sôû höõu, töï taùnh cuûa Tònh giôùi, An nhaãn, Tinh taán, Tónh löï, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña cuõng laø khoâng sôû höõu. Ñaïi Boà-taùt naøo chaúng an truù

trong ñoù thì goïi laø thoaùi chuyeån.

Naøy Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt aáy vì ñoái vôùi phaùp khoâng beân trong thoaùi chuyeån neân goïi laø khoâng thoaùi chuyeån; vì ñoái vôùi phaùp khoâng beân ngoaøi, phaùp khoâng caû trong ngoaøi, phaùp khoâng khoâng, phaùp khoâng lôùn, phaùp khoâng thaéng nghóa, phaùp khoâng höõu vi, phaùp khoâng voâ vi, phaùp khoâng roát raùo, phaùp khoâng khoâng bieân giôùi, phaùp khoâng taûn maïn, phaùp khoâng khoâng ñoåi khaùc, phaùp khoâng baûn taùnh, phaùp khoâng töï töôùng, phaùp khoâng coäng töôùng, phaùp khoâng nôi taát caû phaùp, phaùp khoâng chaúng theå naém baét ñöôïc, phaùp khoâng khoâng taùnh, phaùp khoâng töï taùnh, phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh thoaùi chuyeån neân goïi laø khoâng thoaùi chuyeån. Vì sao? Naøy Thieän Hieän, vì töï taùnh cuûa phaùp khoâng beân trong laø khoâng sôû höõu, töï taùnh cuûa phaùp khoâng beân ngoaøi cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh cuõng laø khoâng sôû höõu. Ñaïi Boà-taùt naøo chaúng an truù trong ñoù thì goïi laø thoaùi chuyeån.

Naøy Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt aáy vì ñoái vôùi chaân nhö thoaùi chuyeån neân goïi laø

khoâng thoaùi chuyeån; vì ñoái vôùi phaùp giôùi, phaùp taùnh, taùnh khoâng hö voïng, taùnh chaúng ñoåi khaùc, taùnh bình ñaúng, taùnh ly sinh, phaùp ñònh, phaùp truï, thaät teá, caûnh giôùi hö khoâng, caûnh giôùi chaúng theå nghó baøn thoaùi chuyeån neân goïi laø khoâng thoaùi chuyeån. Vì sao? Naøy Thieän Hieän, vì töï taùnh cuûa chaân nhö laø khoâng sôû höõu, töï taùnh cuûa phaùp giôùi cho ñeán caûnh giôùi chaúng theå nghó baøn cuõng laø khoâng sôû höõu. Ñaïi Boà-taùt naøo chaúng an truù trong ñoù thì goïi laø thoaùi chuyeån.

Naøy Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt aáy vì ñoái vôùi boán Nieäm truï thoaùi chuyeån neân goïi laø khoâng thoaùi chuyeån; vì ñoái vôùi boán Chaùnh ñoaïn, boán Thaàn tuùc, naêm Caên, naêm Löïc, baûy chi Ñaúng giaùc, taùm chi Thaùnh ñaïo thoaùi chuyeån neân goïi laø khoâng thoaùi chuyeån. Vì sao? Naøy Thieän Hieän, vì töï taùnh cuûa boán Nieäm truï laø khoâng sôû höõu, töï taùnh cuûa boán Chaùnh ñoaïn cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo cuõng laø khoâng sôû höõu. Ñaïi Boà-taùt naøo chaúng an truù trong ñoù thì goïi laø thoaùi chuyeån.

Naøy Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt aáy vì ñoái vôùi Thaùnh ñeá khoå thoaùi chuyeån neân goïi laø khoâng thoaùi chuyeån; vì ñoái vôùi Thaùnh ñeá taäp, dieät, ñaïo thoaùi chuyeån neân goïi laø khoâng thoaùi chuyeån. Vì sao? Naøy Thieän Hieän, vì töï taùnh cuûa Thaùnh ñeá khoå laø khoâng sôû höõu, töï taùnh cuûa Thaùnh ñeá taäp, dieät, ñaïo cuõng laø khoâng sôû höõu. Ñaïi Boà-taùt naøo chaúng an truù trong ñoù thì goïi laø thoaùi chuyeån.

Naøy Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt aáy vì ñoái vôùi boán Tónh löï thoaùi chuyeån neân goïi laø khoâng thoaùi chuyeån; vì ñoái vôùi boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc thoaùi chuyeån neân goïi laø khoâng thoaùi chuyeån. Vì sao? Naøy Thieän Hieän, vì töï taùnh cuûa boán Tónh löï laø khoâng sôû höõu, töï taùnh cuûa boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc cuõng laø khoâng sôû höõu. Ñaïi Boà-taùt naøo chaúng an truù trong ñoù thì goïi laø thoaùi chuyeån.

Naøy Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt aáy vì ñoái vôùi taùm Giaûi thoaùt thoaùi chuyeån neân goïi laø khoâng thoaùi chuyeån; vì ñoái vôùi taùm Thaéng xöù, chín Ñònh thöù ñeä, möôøi Bieán xöù thoaùi chuyeån neân goïi laø khoâng thoaùi chuyeån. Vì sao? Naøy Thieän Hieän, vì töï taùnh cuûa taùm Giaûi thoaùt laø khoâng sôû höõu, töï taùnh cuûa taùm Thaéng xöù, chín Ñònh thöù ñeä, möôøi Bieán xöù cuõng laø khoâng sôû höõu. Ñaïi Boà-taùt naøo chaúng an truù trong ñoù thì goïi laø thoaùi chuyeån.

Naøy Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt aáy vì ñoái vôùi phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng thoaùi chuyeån neân goïi laø khoâng thoaùi chuyeån; vì ñoái vôùi phaùp moân giaûi thoaùt Voâ töôùng, Voâ nguyeän thoaùi chuyeån neân goïi laø khoâng thoaùi chuyeån. Vì sao? Naøy Thieän Hieän, vì töï taùnh cuûa phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng laø khoâng sôû höõu, töï taùnh cuûa phaùp moân giaûi thoaùt Voâ töôùng, Voâ nguyeän cuõng laø khoâng sôû höõu. Ñaïi Boà-taùt naøo chaúng an truù trong ñoù thì goïi laø

thoaùi chuyeån.

Naøy Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt aáy vì ñoái vôùi naêm loaïi maét thoaùi chuyeån neân goïi laø khoâng thoaùi chuyeån; vì ñoái vôùi saùu pheùp thaàn thoâng thoaùi chuyeån neân goïi laø khoâng thoaùi chuyeån. Vì sao? Naøy Thieän Hieän, vì töï taùnh cuûa naêm loaïi maét laø khoâng sôû höõu, töï taùnh cuûa saùu pheùp thaàn thoâng cuõng laø khoâng sôû höõu. Ñaïi Boà-taùt naøo chaúng an truù trong ñoù thì goïi laø thoaùi chuyeån.

Naøy Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt aáy vì ñoái vôùi phaùp moân Tam-ma-ñòa thoaùi chuyeån neân goïi laø khoâng thoaùi chuyeån; vì ñoái vôùi phaùp moân Ñaø-la-ni thoaùi chuyeån neân goïi laø khoâng thoaùi chuyeån. Vì sao? Naøy Thieän Hieän, vì töï taùnh cuûa phaùp moân Tam-ma-ñòa laø khoâng sôû höõu, töï taùnh cuûa phaùp moân Ñaø-la-ni cuõng laø khoâng sôû höõu. Ñaïi Boà-taùt naøo chaúng an truù trong ñoù thì goïi laø thoaùi chuyeån.

Naøy Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt aáy vì ñoái vôùi möôøi löïc cuûa Phaät thoaùi chuyeån neân goïi laø khoâng thoaùi chuyeån; vì ñoái vôùi boán ñieàu khoâng sôï, boán söï hieåu bieát thoâng suoát, ñaïi Töø, ñaïi Bi, ñaïi Hyû, ñaïi Xaû, möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng thoaùi chuyeån neân goïi laø khoâng thoaùi chuyeån. Vì sao? Naøy Thieän Hieän, vì töï taùnh cuûa möôøi löïc cuûa Phaät laø khoâng sôû höõu, töï taùnh cuûa boán ñieàu khoâng sôï cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng cuõng laø khoâng sôû höõu. Ñaïi Boà-taùt naøo chaúng an truù trong ñoù thì goïi laø thoaùi chuyeån.

Naøy Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt aáy vì ñoái vôùi quaû Döï löu thoaùi chuyeån neân goïi laø khoâng thoaùi chuyeån; vì ñoái vôùi quaû Nhaát lai, Baát hoaøn, A-la-haùn thoaùi chuyeån neân goïi laø khoâng thoaùi chuyeån. Vì sao? Naøy Thieän Hieän, vì töï taùnh cuûa quaû Döï löu laø khoâng sôû höõu, töï taùnh cuûa quaû Nhaát lai, Baát hoaøn, A-la-haùn cuõng laø khoâng sôû höõu. Ñaïi Boà-taùt naøo chaúng an truù trong ñoù thì goïi laø thoaùi chuyeån.

Naøy Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt aáy vì ñoái vôùi quaû vò Ñoäc giaùc thoaùi chuyeån neân goïi laø khoâng thoaùi chuyeån. Vì sao? Naøy Thieän Hieän, vì töï taùnh cuûa quaû vò Ñoäc giaùc laø khoâng sôû höõu. Ñaïi Boà-taùt naøo chaúng an truù trong ñoù thì goïi laø thoaùi chuyeån.

Naøy Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt aáy vì ñoái vôùi trí Nhaát thieát thoaùi chuyeån neân goïi laø khoâng thoaùi chuyeån; vì ñoái vôùi trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng thoaùi chuyeån neân goïi laø khoâng thoaùi chuyeån. Vì sao? Naøy Thieän Hieän, vì töï taùnh cuûa trí Nhaát thieát laø khoâng sôû höõu, töï taùnh cuûa trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng cuõng laø khoâng sôû höõu. Ñaïi Boà-taùt naøo chaúng an truù trong ñoù thì goïi laø thoaùi chuyeån.

Naøy Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt aáy vì ñoái vôùi ñòa vò phaøm phu thoaùi chuyeån neân goïi laø khoâng thoaùi chuyeån; vì ñoái vôùi quaû vò Thanh vaên, quaû vò Ñoäc giaùc, quaû vò Boà-taùt, quaû vò Nhö Lai thoaùi chuyeån neân goïi laø khoâng thoaùi chuyeån. Vì sao? Naøy Thieän Hieän, vì töï taùnh cuûa ñòa vò phaøm phu laø khoâng sôû höõu, töï taùnh cuûa quaû vò Thanh vaên, quaû vò Ñoäc giaùc, quaû vò Boà-taùt, quaû vò Nhö Lai cuõng laø khoâng sôû höõu. Ñaïi Boà-taùt naøo chaúng an truù trong ñoù thì goïi laø thoaùi chuyeån.

Naøy Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt aáy vì ñoái vôùi quaû vò Giaùc ngoä cao toät thoaùi chuyeån neân goïi laø khoâng thoaùi chuyeån. Vì sao? Naøy Thieän Hieän, vì töï taùnh cuûa quaû vò Giaùc ngoä cao toät laø khoâng sôû höõu. Ñaïi Boà-taùt naøo chaúng an truù trong ñoù thì goïi laø thoaùi chuyeån.

Laïi nöõa Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt ôû quaû vò khoâng thoaùi chuyeån thì chaúng bao giôø thích quan saùt hình töôùng, ngoân thuyeát cuûa Sa-moân, Baø-la-moân ngoaïi ñaïo. Caùc Sa-moân, Baø-la-moân aáy, ñoái vôùi caùc phaùp ñöôïc nhaän thöùc maø coù söï nhaän thöùc, hieåu bieát ñích thaät, hoaëc coù theå kieán laäp ñöôïc neûo chaùnh kieán thì chaéc chaén khoâng heà coù vieäc aáy.

Naøy Thieän Hieän, neáu thaønh töïu ñaày ñuû caùc haønh, töôùng nhö theá, neân bieát ñoù laø Ñaïi

Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån.

Laïi nöõa Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt ôû quaû vò khoâng thoaùi chuyeån thì ñoái vôùi phaùp Tyø-naïi-da maø Phaät ñaõ daïy, phaùt sinh söï tin, hieåu saâu xa, quyeát khoâng nghi hoaëc, khoâng chaáp thuû giôùi caám, chaúng rôi vaøo taø kieán, chaúng chaáp vaøo caùc ñieàm toát cuûa theá tuïc cho laø thanh tònh, khoâng bao giôø leã kính caùc Thieân thaàn nhö caùc vieäc thôø cuùng cuûa theá gian ngoaïi ñaïo, cuõng chaúng bao giôø duøng caùc loaïi traøng hoa, höông boät, y phuïc, chuoãi baùu côø phöôùn, loïng baùu, nhaïc hay, ñeøn ñuoác saùng ñeå cuùng döôøng Thieân thaàn vaø caùc haøng ngoaïi ñaïo.

Naøy Thieän Hieän, neáu thaønh töïu ñaày ñuû caùc haønh, daïng, töôùng nhö theá, neân bieát ñoù laø Ñaïi Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån.

Laïi nöõa Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt ôû quaû vò khoâng thoaùi chuyeån thì chaúng sinh vaøo trong caùc neûo ñòa nguïc, baøng sinh, quyû giôùi, A-toá-laïc, cuõng chaúng sinh vaøo caùc chuûng toäc thaáp heøn nhö Chieân-ñaø-la, Boå-yeát-sa..., cuõng chaúng bao giôø thoï sinh mang thaân töôùng nhö nam caên khoâng ñuû, voâ hình, hai hình vaø thaân nöõ nhaân, cuõng chaúng bao giôø thoï thaân töôùng bò ñui, ñieác, caâm ngoïng, tay chaân co quaép, huûi laùc, luøn xaáu, cuõng chaúng bao giôø sinh vaøo choán khoâng coù thôøi giôø raûnh roãi.

Naøy Thieän Hieän, neáu thaønh töïu caùc haønh, daïng, töôùng nhö theá, neân bieát ñoù laø Ñaïi Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån.

Laïi nöõa Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt ôû quaû vò khoâng thoaùi chuyeån thì thöôøng öa thoï trì möôøi neûo nghieäp thieän, töï xa lìa vieäc gieát haïi sinh maïng, thöôøng xuyeân chính thöùc tuyeân döông phaùp xa lìa vieäc gieát haïi sinh maïng; hoan hyû khen ngôïi ngöôøi xa lìa vieäc gieát haïi sinh maïng; töï xa lìa vieäc khoâng cho maø laáy, cuõng khuyeân ngöôøi khaùc xa lìa vieäc khoâng cho maø laáy, thöôøng xuyeân chính thöùc tuyeân döông phaùp xa lìa vieäc khoâng cho maø laáy, hoan hyû khen ngôïi ngöôøi xa lìa vieäc khoâng cho maø laáy; töï xa lìa daâm duïc, taø haïnh, cuõng khuyeân ngöôøi khaùc xa lìa daâm duïc, taø haïnh, thöôøng xuyeân chính thöùc tuyeân döông phaùp xa lìa daâm duïc, taø haïnh, hoan hyû khen ngôïi ngöôøi xa lìa daâm duïc, taø haïnh; töï xa lìa lôøi noùi hö doái, cuõng khuyeân ngöôøi khaùc xa lìa lôøi noùi hö doái, thöôøng xuyeân chính thöùc tuyeân döông phaùp xa lìa lôøi noùi hö doái, hoan hyû khen ngôïi ngöôøi xa lìa lôøi noùi hö doái; neân töï xa lìa lôøi noùi thoâ aùc, cuõng khuyeân ngöôøi khaùc xa lìa lôøi noùi thoâ aùc, thöôøng xuyeân chính thöùc tuyeân döông phaùp xa lìa lôøi noùi thoâ aùc, hoan hyû khen ngôïi ngöôøi xa lìa lôøi noùi thoâ aùc; neân töï xa lìa lôøi noùi chia reõ, cuõng khuyeân ngöôøi khaùc xa lìa lôøi noùi chia reõ, thöôøng xuyeân chính thöùc tuyeân döông phaùp xa lìa lôøi noùi chia reõ, hoan hyû khen ngôïi ngöôøi xa lìa lôøi noùi chia reõ; neân töï xa lìa lôøi noùi hoãn taïp, cuõng khuyeân ngöôøi khaùc xa lìa lôøi noùi hoãn taïp, thöôøng xuyeân chính thöùc tuyeân döông phaùp xa lìa lôøi noùi hoãn taïp, hoan hyû khen ngôïi ngöôøi xa lìa lôøi noùi hoãn taïp; neân töï xa lìa tham duïc, cuõng khuyeân ngöôøi khaùc xa lìa tham duïc, thöôøng xuyeân chính thöùc tuyeân döông phaùp xa lìa tham duïc, hoan hyû khen ngôïi ngöôøi xa lìa tham duïc; neân töï xa lìa saân giaän, cuõng khuyeân ngöôøi khaùc xa lìa saân giaän, thöôøng xuyeân chính thöùc tuyeân döông phaùp xa lìa saân giaän, hoan hyû khen ngôïi ngöôøi xa lìa saân giaän; neân töï xa lìa taø kieán, cuõng khuyeân ngöôøi khaùc xa lìa taø kieán, thöôøng xuyeân chính thöùc tuyeân döông phaùp xa lìa taø kieán, hoan hyû khen ngôïi ngöôøi xa lìa taø kieán. Ñaïi Boà-taùt aáy ngay trong moäng cuõng chaúng hieän khôûi möôøi neûo nghieäp aùc, huoáng laø luùc tænh.

Naøy Thieän Hieän, neáu thaønh töïu ñaày ñuû caùc haønh, daïng, töôùng nhö theá, neân bieát ñoù

laø Ñaïi Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån.

Laïi nöõa Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt ôû quaû vò khoâng thoaùi chuyeån thì vì nhaèm laøm

lôïi ích cho taát caû höõu tình maø luoân tu Boá thí ba-la-maät-ña; vì nhaèm laøm lôïi ích cho taát caû höõu tình maø luoân tu An nhaãn ba-la-maät-ña; vì nhaèm laøm lôïi ích cho taát caû höõu tình maø luoân tu Tinh taán ba-la-maät-ña; vì nhaèm laøm lôïi ích cho taát caû höõu tình maø luoân tu Tónh löï ba-la-maät-ña; vì nhaèm laøm lôïi ích cho taát caû höõu tình maø luoân tu Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña.

Naøy Thieän Hieän, neáu thaønh töïu caùc haønh, daïng, töôùng nhö theá, neân bieát ñoù laø Ñaïi Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån.

Laïi nöõa Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt ôû quaû vò khoâng thoaùi chuyeån thì caùc giaùo phaùp thanh tònh maø hoï thoï trì, tö duy, ñoïc tuïng luoân roát raùo thoâng lôïi, ñoù laø Kheá kinh, ÖÙng tuïng, Kyù bieät, Phuùng tuïng, Töï thuyeát, Duyeân khôûi, Baûn söï, Baûn sinh, Phöông quaûng, Hy phaùp, Thí duï, Luaän nghò. Ñem nhöõng phaùp nhö theá, thöôøng öa boá thí cho taát caû höõu tình, luoân nhôù nghó theá naøy: “Neân laøm theá naøo khieán cho choã nguyeän caàu veà chaùnh phaùp cuûa caùc loaøi höõu tình ñeàu ñöôïc ñaày ñuû. Laïi ñem caên laønh phaùp thí aáy ban cho caùc höõu tình, cuøng hoài höôùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät.

Naøy Thieän Hieän, neáu thaønh töïu caùc haønh, daïng, töôùng nhö theá, neân bieát ñoù laø Ñaïi Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån.

Laïi nöõa Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt ôû quaû vò khoâng thoaùi chuyeån thì ñoái vôùi caùc phaùp moân saâu xa maø Phaät ñaõ daïy khoâng bao giôø sinh nghi hoaëc, do döï?

Khi aáy, Cuï thoï Thieän Hieän baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân, vì duyeân do gì maø Ñaïi Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån ñoái vôùi phaùp moân saâu xa maø Phaät ñaõ daïy khoâng bao giôø sinh nghi hoaëc, do döï?

Phaät daïy:

–Naøy Thieän Hieän, vì Ñaïi Boà-taùt aáy hoaøn toaøn khoâng thaáy coù moät phaùp naøo coù theå nghi hoaëc, do döï. Ñoù laø chaúng thaáy coù saéc, cuõng chaúng thaáy coù thoï, töôûng, haønh, thöùc coù theå sinh nghi hoaëc, do döï; chaúng thaáy coù nhaõn xöù, cuõng chaúng thaáy coù nhó, tyû, thieät, thaân, yù xöù coù theå sinh nghi hoaëc, do döï; chaúng thaáy coù saéc xöù, cuõng chaúng thaáy coù thanh, höông, vò, xuùc, phaùp xöù coù theå sinh nghi hoaëc, do döï; chaúng thaáy coù nhaõn giôùi, cuõng chaúng thaáy coù nhó, tyû, thieät, thaân, yù giôùi coù theå sinh nghi hoaëc, do döï; chaúng thaáy coù saéc giôùi, cuõng chaúng thaáy coù thanh, höông, vò, xuùc, phaùp giôùi coù theå sinh nghi hoaëc, do döï; chaúng thaáy coù nhaõn thöùc giôùi, cuõng chaúng thaáy coù nhó, tyû, thieät, thaân, yù thöùc giôùi coù theå sinh nghi hoaëc, do döï; chaúng thaáy coù nhaõn xuùc, cuõng chaúng thaáy coù nhó, tyû, thieät, thaân, yù xuùc coù theå sinh nghi hoaëc, do döï; chaúng thaáy coù caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra, cuõng chaúng thaáy coù caùc thoï do nhó, tyû, thieät, thaân, yù xuùc laøm duyeân sinh ra coù theå sinh nghi hoaëc, do döï; chaúng thaáy coù ñòa giôùi, cuõng chaúng thaáy coù thuûy, hoûa, phong, khoâng, thöùc giôùi coù theå sinh nghi hoaëc, do döï; chaúng thaáy coù voâ minh, cuõng chaúng thaáy coù haønh, thöùc, danh saéc, luïc xöù, xuùc, thoï, aùi, thuû, höõu, sinh, laõo töû, saàu bi khoå öu naõo coù theå sinh nghi hoaëc, do döï; chaúng thaáy coù Boá thí ba-la-maät-ña, cuõng chaúng thaáy coù Tònh giôùi, An nhaãn, Tinh taán, Tónh löï, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña coù theå sinh nghi hoaëc, do döï; chaúng thaáy coù phaùp khoâng beân trong, cuõng chaúng thaáy coù phaùp khoâng beân ngoaøi, phaùp khoâng caû trong ngoaøi, phaùp khoâng khoâng, phaùp khoâng lôùn, phaùp khoâng thaéng nghóa, phaùp khoâng höõu vi, phaùp khoâng voâ vi, phaùp khoâng roát raùo, phaùp khoâng khoâng bieân giôùi, phaùp khoâng taûn maïn, phaùp khoâng khoâng ñoåi khaùc, phaùp khoâng baûn taùnh, phaùp khoâng töï töôùng, phaùp khoâng coäng töôùng, phaùp khoâng nôi taát caû phaùp, phaùp khoâng chaúng theå naém baét ñöôïc, phaùp khoâng khoâng taùnh, phaùp khoâng töï taùnh, phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh coù theå sinh nghi hoaëc, do döï; chaúng thaáy coù chaân nhö, cuõng chaúng thaáy coù phaùp giôùi, phaùp taùnh, taùnh khoâng hö voïng, taùnh chaúng ñoåi khaùc, taùnh bình ñaúng, taùnh ly sinh, phaùp ñònh, phaùp

truï, thaät teá, caûnh giôùi hö khoâng, caûnh giôùi chaúng theå nghó baøn coù theå sinh nghi hoaëc, do döï; chaúng thaáy coù boán Nieäm truï, cuõng chaúng thaáy coù boán Chaùnh ñoaïn, boán Thaàn tuùc, naêm Caên, naêm Löïc, baûy chi Ñaúng giaùc, taùm chi Thaùnh ñaïo coù theå sinh nghi hoaëc, do döï; chaúng thaáy coù Thaùnh ñeá khoå, cuõng chaúng thaáy coù Thaùnh ñeá taäp, dieät, ñaïo coù theå sinh nghi hoaëc, do döï; chaúng thaáy coù boán Tónh löï, cuõng chaúng thaáy coù boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc coù theå sinh nghi hoaëc, do döï; chaúng thaáy coù taùm Giaûi thoaùt, cuõng chaúng thaáy coù taùm Thaéng xöù, chín Ñònh thöù ñeä, möôøi Bieán xöù coù theå sinh nghi hoaëc, do döï; chaúng thaáy coù phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, cuõng chaúng thaáy coù phaùp moân giaûi thoaùt Voâ töôùng, Voâ nguyeän coù theå sinh nghi hoaëc, do döï; chaúng thaáy coù naêm loaïi maét, cuõng chaúng thaáy coù saùu pheùp thaàn thoâng coù theå sinh nghi hoaëc, do döï; chaúng thaáy coù phaùp moân Tam-ma- ñòa, cuõng chaúng thaáy coù phaùp moân Ñaø-la-ni coù theå sinh nghi hoaëc, do döï; chaúng thaáy coù möôøi löïc cuûa Phaät, cuõng chaúng thaáy coù boán ñieàu khoâng sôï, boán söï hieåu bieát thoâng suoát, ñaïi Töø, ñaïi Bi, ñaïi Hyû, ñaïi Xaû, möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng coù theå sinh nghi hoaëc, do döï; chaúng thaáy coù quaû Döï löu, cuõng chaúng thaáy coù quaû Nhaát lai, Baát hoaøn, A-la-haùn coù theå sinh nghi hoaëc, do döï; chaúng thaáy coù quaû vò Ñoäc giaùc coù theå sinh nghi hoaëc, do döï; chaúng thaáy coù trí Nhaát thieát, cuõng chaúng thaáy coù trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng coù theå sinh nghi hoaëc, do döï; chaúng thaáy coù ñòa vò phaøm phu, cuõng chaúng thaáy coù ñòa vò Thanh vaên, ñòa vò Ñoäc giaùc, ñòa vò Boà-taùt, ñòa vò Nhö Lai coù theå sinh nghi hoaëc, do döï.

Naøy Thieän Hieän, neáu thaønh töïu caùc haønh, daïng, töôùng nhö theá, neân bieát ñoù laø Ñaïi

Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån.

